

# LECTORI.

**O**rationis particulas loco & tempore adhibitas ad utriusque linguæ & latinæ, & vernaculæ elegantiam vel maxime facere, nemo Grammaticæ peritus ignorat. Neque enim ulli unquam contigit in alterutra excellere, quin eis scite uti nosset. Quare operæ pretium me facturum putavi, si opusculum de utriusque linguæ particulis, jam semel excussum, non seorsim, ut olim, sed Thesaurò sparsim inclusum ederem, ac vulgarem; ut quàm plurimis prodessem, qui hoc libro utuntur, ingenio florentes. Quibus si consilium meum, operamque probavero, spero fore, ut huic Thesaurò pro his, quibus affluit, orationis divitiis impensè studeant; cum multa alia viderint, quibus illum augendum, & ornandum curavi. Nam præterquamquod aureas veteris Thesauri formulas, quæ desiderabantur, in sedes suas retuli, complures quoque alias ex laudatissimis Authoribus decerptas inserui: dictionesque bene multas non prætermittendas adjeci. Adde quod antiqua nimis, & obsoleta aut expunxi, aut expoliivi, electisque verbis illustravi, putida refecui, languida excitavi, mendosâ correxi. Confusamque, & aggestam verborum, ac phrasium sylvam ita ordinavi, ac disposui, ut quæ tibi opus erunt, faciliùs quàm antea, & expeditiùs invenire possis. Vale.



# THESAURUS HISPANO-LATINUS UTRIUSQUE LINGUÆ VERBIS & phrasibus abundans.

## DE LITTERA A.

**A** Preposicion es Ad, quando significa Cerca, ò junto à alguna parte, ò lugar, como Estar à la puerca. Stare ad januam. Sentarse à la lumbre. Sedere ad focum. Al pie de la escalera. Ad primum gradum scalar. A la falda del monte. Ad radices montis. A todas las entradas puso gente con armas. Ad omnes aditus homines armatos opposuit. A los baños del monte Palatino le mataron. Ad balneas Paletinas occisus. A quatro millas de Roma le sepultaron. Sepultus est ad quartum ab Urbe lapidem, vel quarto ab Urbe lapide.

Muchissimas veces A indica movimiento, y en Latin Ad tambien, como Recogerse à bien vivir. Recipere se ad frugem bonam. Bolverse à sus mañas. Ad ingenium redire. Llevar el agua à su molino. Inclinare omnia ad causâ suâ. *comio. que Comio, y en Latin Ad. A los alba-*

dum. Passare à los enemigos. Ad hostes desicere. A esso tira. Ad illum scopum collimat. Esso le movió à hacer la guerra. Hoc illum ad belli consilia impulit.

Otras veces A es demonstrativa de tiempo, y entonces es tambien Ad, como A 27. de Abril. Quinto, vel ad quintum Kalendas Majas. A la tarde. Ad vesperam, vespere. A la media noche. Ad mediam noctem, vel media nocte. A la fama de su venida se alegraron los soldados. Ad famam adventus ejus milites erecti sunt. A los primeros encuentros quedó mal herido. Ad primum conflictum, vel primo conflictu graviter lauciatus est. A esta nueva se turbaron todos. Ad eum nuncium commoti sunt omnes. A la ocasion verò lo que he de hacer. Ad tempus consilium capiam. Al cabo diâ con todo al traste. Ad extremum omnia vertit.

En las contraposiciones A es lo mismo

gos se mostrò equivo. Ad blanditias asperum, ac difficilem se præbuit. *A los ruegos importunos, firme, y constante.* Ad importunas preces immotus, & inuictus. *A los lances prevenido, animoso a los peligros.* Ad insidias præmunitus, fortis ad pericula.

*A los bobos con esso, que yo bien te conozco.* Ad populum phateras, ego te intus, & cute novi. *Persius.*

*No respondes a los cargos que te hacen? Nihilne respondes ad objecta?*

*A palabras locas, orejas sordas.* Ad convitia surdus.

*A esto no supo que decir.* Ad hæc obtulit.

*A veces A, denota semejanza, y es lo mismo que segun, ó conforme a, y en Latin Ad; v. g. Cantar a la harpa las alabanzas de los Santos.* Canere ad cytharam Sanctorum laudes. *No danzan a compás.* Non saltant ad numerum. *Acomodarse en todo al gusto del auditorio.* Ad arbitrium, nutumque auditorum se totum fingere. *Hablar al sabor del paladar, y no a la verdad.* Ad gratiam, & voluntatem loqui, non ad veritatem. *Quiere un Ministro a su modo.* Ad suam formulam Ministrum exigit. *Ajustado a la regla.* Ad legem, & regulam compositus. *Cortado al talle de esse.* Factus ad hujus normam. *Al parecer severo.* Ad speciem, vel in speciem severus.

*Algunas veces se explica con A el modo, y el instrumento, como Caminar a pie, ó a cavallo.* Pedibus, vel equo iter facere. *Huir a vela, y remo.* Ventis, remisque fugere. *A cenceros tapados se fueron.* Sistentibus tubis, & tympanis abierunt. *A palos los echó de alli.* Fustibus eos abegit. *A piedras los batiéron huir.* Conjectis lapidibus in fugam vesti sunt.

## A ANTE B.

*Abaceria.* Macellum, i. *Abacero.* Macellarius, Salsamentarius, ii.

*Abad.* Abbas, tis. *Archimandrita, &c.*

*A tal Abad, tal Monacillo.* Dignum patella operculum.

*Abadesa.* Abbatissa, æ. *Cœnobii* antistita, Monialium Præles.

*Abadia.* Abbatia, æ. *Abada.* Rhinoceros, otis.

*Abidejo, pescado.* Ansellus salitus.

*Ababar.* Halo, as. *Ababadas sopas.* Exalantes offæ, suppressæ operculo.

*Abalancarse al peligro.* Adire, vel obire periculum. Dare te in discrimen. Committere se periculo. Se in aperta pericula mittere. In mediis hostes se immittere, se conjicere.

*Abandonar.* Vide *Desamparar.*

*Abaratar.* Minoris vendere.

*Abaratado han las mercaderias.* Minora sunt jam mercium pretia. Minoris merces constant, emuntur, veniunt. Decreascunt pretia rerum. *Annona vilior est.*

*A barato lo meteis todo.* Permisses, ac perturbas omnia. Nullam rationem sequeris, aut modum.

*Abarcas de cuero.* Carbatinæ arum. *Pero,* nis. *Abarcas de madera.* Sculponeæ arum. *El que anda con ellas.* Sculponeatus, a, um.

*Abarcar.* Complector, eris. Contineo, comprehendo. *Abarcais mucho, y apretais poco.* Dum completi multa vis, pauca tenes. Sequeris quidem multa, sed pauca consequeris. *Pluribus intentus, minor est ad singula sensus.*

*Abastado.* Vide *Sobrar, y Rico.*

*Abastecer.* Vide *Bastimento.*

*Abatir a uno.* Aliquem abjicere, deprimere, de honoris gradu deturbare. Ejus gloriam obcurare, extinguere, animos ejus infringere, spiritus comprimere.

*Abatirse, y humillarse.* Seipsum demittere, submittere, abjicere. *Abatióse el Aguila al suelo.* Delapsa est Aquila in terram. *No me abato yo a essas vaterias.* Elephantus non capit murem, neque Aquila muscas.

Abá.

*Abatido, y despreciado.* Abjectus, contemptus, neglectus: fracto, atque humili animo, afflictus, jacens.

*Abatimiento de animo.* Abjectio animi. *Vide Humildad, y Desprecio.*

*Abaxar la cabeza.* Caput demittere.

*Abaxarse, ó agacharse.* Demittere se. *Yo le abaxaré los brios.* Ego illius animos, ac spiritus infringam.

*Abaxo.* Infera. *Mas abaxo.* Inferius. *Cosa de abaxo.* Inferus, infernus, infernas, tis. *De abaxo.* Infernè. *Echate abaxo.* Mittere te deorfum.

*Abecedario.* Alphabetum, ti. *No sabe el a, b, c.* Nec litteras à primo lamine salutavit. Ne primis quidem elementis est inauguratus.

*Abeja.* Apes, vel apis, is. *Mellissa, æ.*

*Abejica, ó abejuela.* Apicula, æ.

*Abejaruco.* Merops, pis. *Apiaher, tri.*

*Abejon.* Pseudomellissa, æ. *Jugar al abejon.* Certare empusæ ludo.

*Abertura.* Apertio, nis. *Apertura.*

*Abertura de cosa vendida.* Hiatus, us. *De la boca.* Rictus, us. *De la herida.* Scissura, æ. *Os vulneris.* *De carta.* Resignatio. *De cosa con llave.* Recleratio.

*Abestrúz.* Vide *Avestruz.*

*Abeto, ó pinabete.* Abies, eris.

*Abierto.* Apertus, reclusus. *Vide Abrir.*

*Abiertas estan las puertas.* Patent porte.

*Abigarado.* Variiegatus, virgatus.

*Abil.* Ingeniosus. Qui valet ingenio. *Solerti, ac vivido ingenio.* *Abil para alguna cosa.* Habilis, aptus, idoneus. *Abil para todo.* Natus ad omnia.

*Abilidad.* Ingenium, animi solertia, acumen ingenii. *Abilitar a uno.* Aptum, habilem, idoneum aliquem reddere, efficiere.

*Abiltado.* Vide *Abatido.*

*Abismo.* Abyssus, i. Profundissima aquarum congeries. *Hallome en un abismo de miserias.* Calamitatus, & ærumnis oppressus jaceo. *Prænor, mæcor,*

conficior malis, & miseris innumeris. In profundum malorum deveni, Profusus nihil abest, quin sim miserimus.

*Es un abismo de maldades.* Immensa quedam vorago est, gurgisque vitiorum. *Ex omnium scelerum colluivione natus.*

*Abispa.* Vespæ, æ.

*Abisson.* Abissus, i. æstrum, i.

*Abito, ó vestido.* Veltis, veltitus, rusi. *Hombre de buen habito.* Ornatus vir. *Abito de Religioso.* Religiosa vestis. *El abito no hace al Monge.* Non liberat podagra caicetus. Non omnes, qui habent cytharam, sunt cytharædi.

*Abito de Capallero.* Nobilitatis insigne.

*De Santiago.* Purpurea crucis imago, velti affixa, generosi sanguinis index.

*Abito, uso.* Vide *Costumbre.*

*Abituar.* Assuefacio, cis. *Abituarse.* Assuesco, consuesco, is, assuesco.

*Para las cosas de industria es menester abituarse.* Quæ industria comparantur, usum, exercitationemque requirunt. Usus, exercitacionemque opus est earum rerum, quæ parantur industria.

*Abituado.* Assuetus, solitus, assuefactus, versatus in re aliqua. *No estoy habituado a esto.* Insolens hujus rei sum. Non assuevi cætibus istis.

*Abivar.* Vide *Avivar.*

*Ablandar.* Mollio, is. *Ablandarse.* Molliesco, is. *No se ablanda con ruegos.* Nullis precibus flestitur, placatur, mitigatur.

*Ann al Juez recto ablandan las lastimas.* Rectum quoque Judicem inclinât miserationis.

*Abocar a uno.* Orationem ejus avertere, excludere. *Quando roy a responder, luego me abocas, y no me dexas hablar.* Cum ego me ad respondendum comparavi, repente avertis orationem, nec das respondendi locum.

*Abocar a si la causa.* Causæ cognitionem ad se advocare, avertere. Sui juris facere quæstionis decisionem.

*Abobornarse.* Estu affici, confici.  
*Abobornado.* Estu confectus.

*Abofetear.* Colaphizo, as. Colaphos alicui infligere, incutere, impingere.

*Abogar por alguno.* Causam alicuius agere. Pro aliquo dicere. *Abogar por sí.* Suam causam agere.

*Aboga de buena gana por los pobres.* Summo studio pauperum causas agit in iudicio. Partes suscipit egenorum. Miseros, atque egenos in forensibus causis, in iudiciis studiosissime defendit. Egenorum, ac desertorum hominum patrocinium libentissime suscipit. Pro miseris patroni munus diligentissime obit, & exercet. Diligentissimus est egenorum hominum patronus.

*Abogacia.* Patrocinium, ii. Patroni munus. Oratoriis officium.

*Abogado.* Advocatus, i. Patronus, i. Causidicus, i. Vide *Patron.*

*Es famoso Abogado.* Gravissimis in causis cognitus est, & probatus. In foro, in forensi munere satis spectatus. In iudiciis, inforensibus causis, in causarum patrociniiis summa cum laude versatus.

*Abolengo, ò abolorio.* Genealogia, æ.

*Abollar.* Contusione tumorem excitare, facere. *Abollarle.* Percussione intumescere. Tumore ex icô affici. *Abollado.* Contusus, contusione tumens.

*Abominar.* Detestor, execror, abominor, aris. *Abominable.* Detestabilis, abominandus, execrandus. *Abominacion.* Detestatio, abominatio, execratio.

*Abonanzar el tiempo.* Jam ventorum vis remittit. Jam cœli facis torva, & procellosa in serenam, & tranquillam abit. *Dado que abonance el tiempo.* Ut jam tranquillis utamur fluctibus.

*Abonar, dar por bueno.* Probo, as.

*No ha menester que le abonen.* Nullius approbatione, aut commendatione indiget. Sux illum dotes satis commendant.

*Abonar alguna partida en cuentas.* Pe-

cuniaz summam acceptam referre.

*Abonar saliendo por fiador.* Prædem se pro aliquo dare. Cavere alicui, cautionem præstare. Satisficere pro aliquo.

*Abonado en hacienda.* Locuples, tis. Pæcuniosus, copiosus, opulentus.

*Abono en hacienda.* Cautio, satisfactio. *Dixo muchas cosas en su abono.* Verbis illum amplissimis commendavit. *Què puedes decir en su abono?* Quid pro illo potes dicere? Qua commendatione uti? Quid in ejus laudem prædicare?

*Abordar la nave con otra.* Navem navim commutare, appellare, admoveere.

*Aborrecer.* Odi, detestor, execror.

*Todos le aborrecen.* Omnes illum odeant, odio prosequuntur, odio habent. Est ille in magno civium odio. Est omnibus offensus, & invisus. Magnum est civium in illum odium. Omnia in illum odia civium ardent. Flagrat omnium odio, atque invidia. Omnes illum averfantur, & ab ejus congressu, & consuetudine abhorrent. Nemo est, qui illum non odeat, oculis fugiat, auribus respuat, animo aspernetur.

*Por vos me quieren à mi mal.* Tu me civibus odiosum reddidisti. Odia in me civium concitasti, commovisti, incendiasti, instruxisti. Tua causa civium inimicitias, & invidiam suscepi, in civium odium incidi, incurri.

*Aborrecible.* Detestabilis, execrabilis, abominandus, execrandus.

*Aborrecido.* Invisus, odio habitus, odiosus, invidiosus, offensus.

*Aborrecimiento.* Odium, invidia.

*Aburrirse.* Vitam sibi acerbam ducere. *Taxo vite laborare, affici.*

*Aburrido se fue por esse mundo.* Desperatus, ab omni spe desititutus, neque certam viam, & vagam vitam secutus est.

*Aborto.* Abortus, us. Inmaturus partus.

*Abortar.* Abortum facere. Foetum im-

maturum edere. *Elle tomó remedios para abortar.* Ipsa sibi partum medicamentis abegit, abiecit.

*Abortivo.* Abortivus, immaturè editus.

*Abotonar.* Globulos ocellis suis indere, inferere, includere. *Ta abotonan los arboles.* Jam arbores gemmant, jam in gemmas turgent.

*Abrazar.* Uro, comburo, exuro, is. *Concremo, as.* *Inflammo, as.* *Abrazarse.* *Ardeo, es.* *Flagro, as.* *Conflagro, as.* *Abrazor.* Amplexor, complector, eris. *Amplexor, aris.*

*En llegando me abrazò con mucho amor.* Ut accessit, in meum collum invasit, meque amantissime complexus est. Suo me complexu recepit. In meum complexum venit, incurrit. Diu me complexu suo tenuit.

*Abrazo.* Amplexus, us. Complexus, us. *No dexaron à las Madres dar el ultimo abrazo à sus hijos.* Ab extremo complexu liberum exclusæ matres, id est, liberorum.

*Abrego, viento.* Auster, tri. *Africus, i.* *Abreviar el ganado.* Pecudes adquare, adaquatum ducere.

*Abrevadero.* Aquarium, adaquarium. *Abreviar, ò resumir lo relatado.* Quæ fufius tractata sunt, in pauca conferre, colligere, ad summam quandam referre, redigere. Summam facere, conficere eorum, quæ dicta sunt latius, ac fufius.

*Abrevia.* Age, propera, festina, finem fac. *Quiero abreviar en esta materia.* Unamquamque rem leviter attingam, paucis perstringam.

*Por abreviar.* In summa, ad summam. Ut semel dicam. Ne multa, ne multis. Quid multa? Denique.

*Abreviatura, ò cifra.* Nota, æ.

*Abrigar.* Foveo, es. *Abrigarse al Sol.* Apricor, aris. Apricatione calefcere.

*No tengo con que abrigarme.* Non habeo, quo me tegam, protegam; quo frigoris vim propellam, quo me muniam

ontra frigoris vim, & inclementiam, *Abrigado lugar.* Apricus locus.

*Abrijo, ò alivio.* Fomentum, i.

*Abrii.* Aprilis, is. *En Abril aguas mil.*

Fluviis abundat Aprilis.

*Abrii.* Aperio, recludo, patefacio, is. *Lo que está con llave.* Refero, as. *Lo que está sellado.* Resigno, as. *Abrii la mano.* Pugnum diducere. Manum dilatare. *Abrii la boca.* Os diducere, aperire. *Tener la boca abierta.* Hio, as.

*Abrii el ojo.* Vide *Alerta.* *Abrii camino.* Viam facere, aperire.

*Abrochar el vestido.* Unicornis vestem alstringere. Infibulo, as.

*Abrogar.* Vide *Revocar, y Anular.*

*Abrojo.* Tribulus, i. *Abrojo de hierro.* Mutex, icis.

*Abroquelarse.* Clypeo, vel parma tegere, protegere. Cetra se munire. Scutum telis objicere.

*Abolver al culpado.* Reum absolvere, crimine liberare, liberum dimittere. *En confesson.* Pœnitentiæ Sacramento aliquem expiare, à peccatis absolvere. *Al descomulgado.* Ecclesiastica censura liberum absolvere, anathematis vinculo expedit, Ecclesia communioni restituere.

*Abolucion.* Absolutio, expiatio, nis.

*Aboluto.* Absolutus, perfectus.

*Absolutamente.* Absolutè, omnino.

*Absuelto.* Crimine absolutus.

*Aborto.* In stuporem, & admirationem raptus. Delixus in re aliqua contemplando. *Quedd abortio.* Admiracione percussus obtupuit.

*Abstenerse.* Abstineo, es. Parco, is. Temperare sibi in aliqua re.

*Abstinencia.* Abstinencia, æ. Parsimonia, frugalitas, inedia.

*Abstinate.* Qui cibo abstinet, qui in cibo sibi temperat. Abstiniens, tis. *Muy abstinate.* Miracè abstiniens. Cibi parcissimus.

*Aburda cosa.* Absurdus, a, um.

Abug-

**Abuelo.** Avus, i.  
**Abuela.** Avia, æ. *No ha menester abuela.* Sibi satis providet. Neque tutoris eget, neque curatoris.

**Abuelas de esso.** Interium, simul.  
**Abultar.** Amplifico, as. Extrubero, as.  
**Abultado.** Amplius, crassius. *Abultado de rostro.* Ore paulo pleniore.

**Abultado.** Temerè. Vide *Bulto*.  
**Abundat, tener abundancia.** Abundo, as. Affluere frumento, divitiis.

**Abundancia.** Abundantia, æ. *Copia, ubertas, affluentia. Tenéis abundancia de todo.* Quæ natura desiderat, cumulatifsimè possides. Rebus omnibus abundas, circumfluis. Nullum necessarium vitam cultum requiris. Nihil tibi deest eorum, quæ ad bonè, beatèque vivendum requiruntur.

**Abundancia de frutos.** Ubertas, fertilitas, feracitas, fecunditas.

**Abundante.** Affluens, copiosus, abundans.

**Abundantemente.** Abundè, affluenter, copiosè, satis, superque.

**Abusiones de viejas.** Aniles superstitiones, anicularum deliria. *No hazas caso de estas abusiones.* Aniles istas superstitiones abjice, negligè, nihil cures.

**Abusar, ò usar mal.** Abutor, eris.

**Abuso, ò mal uso.** Abusus, us.

**Abutada.** Vide *Autarda*.

**Abubilla.** Upupa, æ.

## A ANTE C.

**Acà.** Huc. *Del rio acà.* Citra fluvium. Cis flumen. *La parte de España mas acà.* Hispania citerior. *La de mas allá.* Ulterior. *Ven acà.* Huc ades. *Para vienes con chismes acà, y allá?* Quid ultro, citroque rumores refers?

**Acaba ya.** Age, agendum, age jam.

**Acaba ya de salir.** Egredere aliquando.

**Acabad de determinar si se ha de llevar**

**por justicia, ò por armas.** Decernite aliquando, utrum legibus, an armis sit agendum.

**Acabolo de parir.** Quod jam diu parurit, aliquando pariat.

**A cabo de rato vino.** Venit tandem aliquando. Post longam moram, & expectationem venit.

**Acabar.** Absolvo, conficio, finio, is. **Acabar con toda su perfeccion.** Expolio, is, Prepolio, perficio, is. Ad unguem aliquid facere.

**Ya lo he acabado.** Rem-perfeci, absolvi, ad exitum perduxi. *Ultima: jam manum, & quasi fastigium operi imposui, coronidem imposui.*

**Acabar la oracion antes de tiempo.** Orationem præcidere, abruptum perere.

**En acabando la oracion, le bicieron grande aplauso.** Ut finem dicendi fecit, ubi orationem finivit, terminavit, clausit, absolvit, tibi peroravit, & ad calcem, ut ajunt, pervenit, ingens omnium plausus est consecutus.

**Acabóse.** Actum est. Acta res est.

**Acabó su vida.** Animam egit. Fabulam vitam peregit. Diem suum obiit. Vita functus est. Vide *Morir*.

**No pude acabar conmigo dexar de decirlo.** Tereri non potui, quin rem illi aperirem. Non sustinui illum de hac re celare. In animum inducere non potui, ne rem illi indicarem.

**Acabalo tu con él, que conmigo acabado lo tienes.** Fac illi rem persuadeas, per me nulla mora est, quin fiat.

**Acabame esto la vida.** Hæ curæ animum meum conficiunt. Vide *Cuidado*.

**Acabó con él.** Hominem confecit, pugione confodit. **No pude acabar con él que le perdonasse.** Impetrare, obtinere ab illo non potui, ut homini parceret, veniam daret.

**Está muy acabado.** Morbo, aut ætate confectus est.

**Acabó su oficio.** Magiltratu abiit, Murenere persunctus est.

**Oy se acabaron mis contentos.** Hodierina dies omni me in posterum voluptate privavit, omnis mihi lætitiæ finem attulit, nullum in omne tempus jucunditatis locum reliquit, omnem mihi lætandi causam in perpetuum sustulit.

**Acabados unos trabajos, vienen otros.** Molestiæ molestiis excipiunt. Curæ curis subeunt. Vix à molestiis conquievi, cum aliis incidunt graviore.

**Acabaronse las diferencias.** A diuturnis dissensionibus conquievimus. Accurata illa, & inimicitii incensa contentio sublata est, atque sepulta. Illa similitatum incendia non consopita modo, sed planè extincta sunt, atque deleta.

**No acabo de persuadirme, que han dexado sus passiones.** Nondum adducor, ut credam, similitates illos ex animo objecisse. **No acaba de escarmentar.** Nondum cavere didicit. **Antes de acabar de convalecer, se puso en camino.** Nondum confirmata valetudine, se in viam dedit. **Sin acabar de curar la herida, entró en batalla.** Nondum obducta cicatrice, prælium inivit.

**No acaba de decir de las costumbres es traçadas de su tiempo.** Corruptos sæculi sui mores usque exagitat, vitia pascim insequitur, ubique insectatur. **No acabo de admirarme de la negligencia del hombre.** Usque miror hominis incuriam. Mirari satis hominis negligentiam non queo.

**Seria nunca acabar.** Longum nimis esset, ac plenè infinitum, omnia persequi. Nullis finibus mea terminaretur oratio, nullis terminis consisteret, nullum finem esset habitura. Si reliqua dicendo profequi vellem, non possem intra præscriptos orationis terminos continere.

**Por no ser largo quiero acabar.** Ne longius, quam par est, augetur oratio, brevi multa complectar. Possem hoc loco eva-

gari latius, ni me temporis angustia ad brevitatem compellerent. Vide *Largo, y Abreviar*.

**Acabas de salir, y quieres volver?** Modò egressus es, & regredi cupis? **Acabo de recibir una carta del Rey, en que me manda, &c.** Modò accepi Regis litteras, quibus mihi præscribit, &c.

**Acabar de leer.** Perlego, is. **Acabar de escribir.** Perscribo, is. **Acabar de cortar.** Perfeco, as: & sic de multis.

**Azacán.** Mercenarius, operarius, ii. Agrestes opera.

**Açada, Azadon.** Vide *Az*.

**A cada passo.** Passim. **A cada triquete.** Identidem, subinde. **A cada persona, ò cabeza.** Virium, singulis. **A cada necio le agrada su necesidad.** Suus cuique simiæ cautulus pulcher. **A cada puerco le viene su San Martín.** Stat sua cuique dies.

**Acaecer, ò aconcecer.** Accidit, contingit, evenit, obvenit, usuvenit, fit.

**Acaecio, que, &c.** Casus tulit, fortuna tulit. Casu factum est. Casus incidit. Fortè evenit. Fortunæ placuit, ut &c.

**Acaecen, ò suceden muchos trabajos a los hombres.** In multas passim misetas, & calamitates homines incidunt. Est humana vita innumeris fortunæ telis obnoxia, exposita, proposita. Humanus animus ex vario rerum eventu perpetuò fluctuat. Varii casus humanam vitam affligunt.

**Acaecimiento.** Casus, us. Eventus, us. Eventum, i.

**Açafate, Açafara.** Vide *Az*.

**Açafrán.** Crocus, i. Vide *Az*.

**Acallar à alguno.** Placare aliquem, ejus querelas sedare, comprimere. Querulo homini satisfacere. **Acallar al niño.** Vagitem, sive stetem infantis demulcere, cantu sopire, lenire.

**Acanalar.** Strio, as. Strias facere. **Acanalado.** Striatus, canaliculatus.

**Acañonarse.** Sclopis se mutuo petere. **Acardenalado.** Lividus, fugillatus, vi-

vicibus seclatus; aut livore.  
*Acariar à uno.* Blandissimè aliquem tractare, demulcere, suavissimè appellare, benignissimè habere. Blandiri alicui. Blanditias alicui adhibere. Fefdivum, & blandum fe illi præbere, exhibere.

*Acarrear.* Vehò, inveho, is. Importo, as. Merces ultrò, citòque vectare.

*Acarreò.* Vectura, æ. Invectio, nis. *Todo le viene de acarreo.* Omnia aliunde habet. Nihil illi domini nascitur, aut provenit de suo.

*ACASO (de quien anda)* Forsan, forsitan, fortassis, fortasse. *Acaso se hace malo, por no trabajar.* Fortasse ab ignavia morbum simulat. *Acaso querreis saber en que parò.* Forsitan requiritis, quem habuerit exitum, aut quorsum evaserit. \* *Acaso (de quien pregunta)* An, utrum, num. *Quiso acaso competir conmigo en materia de pulpito?* An decetare mecum voluit contentione dicendi? *De merecelo acaso el que lo pide, ò aquel para quien se pide?* Utrum is, qui petit, an is, cui petitur, indignus est? \* *Acaso (casualmente)* Fortè, casu. *Encontréle acaso en el camino.* Inter eundem in illum fortè incidi. Casu illum in itinere offendi. \* *Si acaso.* Si fortè. *Si no es acaso.* Nisi fortè. *Si no es acaso que lo tienes por pesadumbre.* Nisi fortè gravaris. Nisi fortè molestum tibi est.

*Acatar.* Vide *Respetar*.

*Acatamiento.* Vide *Respeto.* *En nuestro acatamiento avia yo de hacer tal cosa?* In conspectu vestro id facerem? id in me admitterem?

*Acatarrado.* Distillatione affectus.  
*Azavache.* Azavachero. Vide *Az*.  
*Acandalar.* Paro, comparo, acquiro, is.  
*Acandillar.* Ducto, is. Ducto, as.  
*Acechar.* Insidiosè observare. Per rimas, aut cancellos inspicere.  
*Accinada carne.* Caro saluta, sale durata, condita.

*Acedà cosa.* Acerbus, acidus, a, um.

*Acedia.* Acerbitas, tis. Acor, oris.  
*Acedarse.* Acefco, coacefco, is.  
*Acedera, yerva.* Acetaria, æ.  
*Acelerar.* Vide *Aprestar*.  
*Acelga.* Beta, æ.  
*Acemilla.* Mulus, i. Vide *Az*.  
*Acha.* Hydromila, æ.  
*Acenarar la plata.* Argentum excoquere, purgare. *Plata acenarada.* Pustulatum argentum.

*Acenoria.* Pastinaca, æ.  
*Acento.* Accentus, us. Profodia, æ.  
*Acentuar, escribiendo.* Verba suis apicibus notare, insignire. *Hablando.* Rectè pronuntiare, & efferre syllabas.

*Acepillar.* Dolo, as. Dedolo, as. Runcina lignum polire. Lavigare.

*Acceptor personas.* Personæ magis, quam dignitatis rationem habere. Personam potius, quam merita respicere.

*Acceptor de personas.* Personarum acceptor. *No soy yo acceptor de personas.* Non is ego sum, qui in conferendis præmiis, & mandandis honoribus, personam potius spectem, quam merita. Dignitati, ac meritis, cujusque favco, non personæ. Non hominis specie, aut benevolentia, sed virtute, & æquitate ducor. Expendo cujusque merita, personam nihil curo.

*Accepto.* Acceptus alicui, gratus.

*Acetar el partido.* Conditionem accipere, admittere. *Acetar la herencia.* Adire hæreditatem. *Acetar la apuesta.* Restipulo, aris.

*Acetacion.* Acceptio, onis. *Aceration de herencia.* Hæreditatis adiù. *De apuesta.* Restipulatio, nis.

*Acequia.* Incile, is. Aquæ derivatio.  
*Acerca de esto.* Hac de re. Super hac re.  
*Acerca de esto hablaremos largo en otra ocasion.* Super hac re plura alias. *Tengo que avisarte acerca de esto.* Habeo pro ista re quod te moncam.

*Acercarse.* Appropinquo, as. Propius accedere, adventare. *Avira que se acerca*

la

la muerte. Cogita tibi mortem imminere, obitusque diem prope esse.

*Acercèn.* Stirpitus, radicatus. *Cortèdo acercèn la oreja.* Auriculam à stirpe præcidit, ab imò reseccit.

*Acerico de alfileres.* Aciarium, ii.  
*Azero.* Vide *Azero*.

*Acerar en cosa de duàa.* Rectè conjicere, rem attingere. *Aceraste, diste en ello.* Rem acu tetigit. *Tiraste à mi, y acertaste à otro.* Alum percussisti, nec petisti. *Acerò à passar por alli el Cirujano, quando le hirieron.* Fortè Chirurgus præterit, cum vulneratus est.

*Acerar la cura.* Scitè medicinam facere, oportunum remedium adhibere. *Acierta à explicarse.* Hæret in verbis, quibus mentem explicet. Quæ scitè cogitat, ægrè expedit.

*Acertada cosa.* Sapiens, prudens, scitus, a, um.

*Mas acertado fuera.* Consultius foret. *Haràs una cosa muy acertada en despedirle.* Sapienter feceris, rem prudentia tua dignam gesseris, si eum dimiseris. Consultissimum erit hominem dimittere. *Tu yo por mas acertado retirarse.* Consultius habuit pedem referre.

*Acertadamente.* Scitè, scienter.

*Acerto en obrar.* Scientia, æ, prudentia, peritia. *En discurrir.* Prudens conjectura, scita cogitatio.

*Acerrar.* Vide *Accepto*.

*Aceyte, aceytera, aceytero, aceytuna, aceytuno.* Vide *Az*.

*Acezar.* Anheho, as.

*Acezo.* Anhelitus, us.

*Achacarle algun delito.* Culpam, aut crimen in aliquem conferre, derivare, conjicere, transcribere. Noxam alicui adscribere, attribuire. *Hizo gran fiesta de lo que le achaban.* Calumniam maximo plausu tulit, istu maximo excipit.

*ACHAQUES, ò razones aparentes.* Causæ, excusationes, prætextus. *Acha-*

ques para no dar. Tenacitatis velamenta. *Poner achaques à quanto le mandan.* Obtenere velamenta contumaciæ, aut inertia. Per fictas & inanes causas obsequium exire, imperium detrectare, obedientiam vix eludere. *Mandòme que con algun achaque no le dexasse entrar.* Præcepit, ut per aliquam causam illum excluderem. *Con achaque de deudo venia muchas veces à su casa.* Per causam affinitatis domum ejus ventitabat. *Tomar algo por achaque.* Causor, aris. *Tomando por achaque que oia à ajo, le echò mal pareciendo.* Causatus alii factorem, superbe hominem repulit.

*Achaques del cuerpo.* Affecta valetudo, corporis imbecillitas. *Con achaques ya de viejo.* Senectute affectus. Senectutis malis debilitatus. *Achaques al Viernes por no le ayunar.* Accessit luna. Excusationem quaris, quo minus officio satisfacias.

*Achacofo.* Valetudinarius. *Ando achacofo.* Valetudine utro minus prospera. *Tenui, & infirma valetudine utor.* Corpore imbecillus, & infirmus sum.

*Achicar.* Vide *Acortar*. *Achicà compare, y llevarès la gala.* Immane quantum auges, & affingis. *Parcius, ac verius.*

*Achicoria.* Intybus sylvestris.

*Achocharse.* Ingravescere ætate mentis aciem hebelcere, hebetari.

*Aciajos dias.* Atra dies. Vide *Az*.  
*Acibar.* Aioè, es.

*Acicalar.* Ferrum lavigare, polire.  
*Acicalado.* Lavigatus, lavis, e.

*Accidente.* Accidens, tis. *De enfermedad.* Symptoma, tis. *Diòle un accidente.* Symptomate correptus est.

*Accidental cosa.* Fortuitus, a, um.

*Accion, ò derecho.* Actio, nis. Jus, ris. *Accion tengo à pleytear de nuevo.* Jus mihi est ex integro agendi. *No tiene accion à cobrarlo.* Non habet jus exigendi.

*Accion, ò hecho.* Actio, facinus, oris. *No es accion agena de sus cosumbres.* Facinus

B

cinus ab ejus moribus non abhorret.

*Acciones de estriuos.* Lora stapedum.

*Acipestre.* Archipresbyter, eri.

*Aclamare*, ò vitorear à uno. Aclamare alicui, plausum illi dare. Læcis vocibus, festiuis clamoribus in ejus laudem personare. Iò triumphare.

*Aclamacion.* Plausus, sus. Aclamatio.

*Aclarar el color.* Colorem diluere.

*Aclararse la voz.* Vocem clarescere.

*Aclararse lo turbio.* Turbida sedari, limum aut fæcem considerare, sublidere. *El Cielo*, ò *el día.* Cælum sudum fieri, dispersis nubibus serenari.

*Aclararse las cuentas.* Rationes ita supputare, ut liqueant, & constant.

*Acosar.* Æs fusille lutei coloris.

*Acosarado color.* Luteus, a, um.

*Acoger à alguno.* Suis alicquem rectis excipere. *Acogerse à algun lugar.* Recipere se aliquò.

*Acogedor.* Receptor, receptator.

*No tengo à quien me acoger. sino à vos.* Omne pertugium in te uno mihi positum est. Tamquam ad aram, portumque securum ad te confugio. Unus mihi es, in quo conqueiscam, ad quem tamquam ad portum, è naufragio me conferam, me recipiam.

*Acogimiento, ò acogida.* Receptus, tus. Refugium, persegium, asylum.

*Acogida que se hace al huésped.* Hospitalitas, tis. *Acogida de ladrones.* Latronum receptaculum.

*Acogue, acogado.* Vide *Az*.

*Acometer.* Invado, adior, aggredior, eris. *En la guerra.* Prælium committere, signa conferre. Manus cum hoste conferre. Concurrere, confligere.

*Acometiõme à traicion.* Me à tergo inermem aggressus est. Per insidias me cepit, ex improviso adortus est. Ex insidiis in me irruit. Incautum, & imparatum à tergo petivit, oppressit.

*Acometimiento.* Impetus, incurtus,

us. Irruptio, nis. Vide *Assalto*.

*A cómo? Quanti? A cómo se venden los carneros? Quanti verbece venent? A cómo acudí el trigo? Quotuplum fructum agri retulerunt?*

*Acomodar à uno de aposento.* Accommodare alicui de habitatione. *Acomodarse al tiempo.* Cedere temporì.

*Acomodarse al gusto del auditorio.* Ad arbitrium, nutumque auditorum se totum fingere, & accommodare. Servire scenæ. *Al gusto de su Señor.* Genio domini obsequi, inservire, morem illi gerere.

*Acomodarse en favor de alguno.* In famulatum alicujus se dare, se in ejus obsequium mancipare. Alicquem sibi dominum asciscere, cooptare. Ad ejus obsequium suscipi, ascisci, admitti.

*Acomodada cosa.* Accommodatus, appositus, aptus, commodus, idoneus.

*Acomodadamente.* Commodè.

*Acopañar.* Comitor, aris. Prosequor, sublequor, assektor, aris. Comitem se alicui dare, exhibere.

*Acompañase con gente ruin.* Cum reipublicæ fæce sermo tili est, & consuetudo. Cum improbis, & audacibus congregitur. Cum impuris nebulonibus, & aleatoribus per urbem vagatur. Flagitiosorum grege stipatus incedit.

*Acompañamiento.* Comitatus, us.

*Fuè, y vino con grande acompañamiento.* Magna civium frequentia deluxit illum, ac reduxit. Multis, & magis viris comitantibus, prosequentibus; magna civium multitudine septus, magno nobilissimorum civium numero stipatus abiit, & reversus est. Nobilissima juvenum frequentia euntem, redeuntemque prosecuta est.

*Aconsejar.* Alicui suadere, consilium dare, præbere. *Què me aconsejas? Quid mihi author es? Quid das consilium?*

*Aconsejote que no entres à la Ciudad.* Author tibi sum, ne te urbi committas. *X*

*no me digas porque no hago yo lo que aconsejo à otros.* Nec me ad formulam meam exigas.

*Aconsejarse con personas doctas, y temerosas de Dios.* Viros doctissimos, & timentes Deum in consilium adhibere. Cum religiosis, doctisque viis consilium inire.

*Acontecer.* Vide *Acaecer*.

*Acordadas voces.* Voces consonæ.

*Acordar, ò resolver.* Decerno, statuo, constituo, is. Vide *Determinar*.

*Acordar à otro.* Admoneo, es. Moneo. *Bien haces en acordarme lo.* Bene mones. Bene facis, quod me mones. *Una cosa me acuerda otra.* Aliud ex alio mihi occurrit.

*Acuerdame una cosa muy honrosa.* Rem mihi satis gloriosam commemoras, in memoriam regidis, revocas. De re sanè pulcherrima mentionem facis. Pulcherrimi facti memoria meum animum refreccas.

*Acordarse.* Memini istî. Commemini. Memoria tento. Reminiscor, recordor. *Tarde has acordado.* Sero experrectus es.

*Acuerdate de tu vida pasada.* Superioris vitæ acta in memoriam revoca. Redi in memoriam vitæ superioris. Vitæ ante actæ spatia respice. Repete superioris vitæ memoriam. Excita memoriam ad ante actæ vitæ cogitationem.

*Siempre me acordaré de la merced que me hicisteis.* Erit beneficii tui memoria meo animo semper infixâ, in mente semper hærebit mea; apud me semper extabit, animo meo nunquam excidet, nullâ oblivione delobitur; nunquam intermoritura est. Tuum in me beneficium memoria perpetuo tenebo. Tanti meriti memoriam perpetuò conservabo, retinebo; benevolentia colam sempiterna.

*Acornear.* Cornu petere.

*Acordar à uno.* Hominem circumcludere, intercludere, interciperere. *Acordado.* Circumclusus. Vide *Atajar*.

*Acortar.* Præcindo, is. Decurto, as. *Al razonamiento.* Aliqua ex dicendis omittere, præterire, prætermittere.

*Acortarse.* Incurvescere, curvari.

*Acortado.* Curvatus, incurvus, a, um.

*Acosar al toro, ò las fieras.* Taurum, aut feras agitare. *Acosar, ò perseguir à alguno.* Alicquem persequi, insectari.

*Acostarse, y estar acostado.* Cubo, as. *Irse à acostar.* Cubitum ire.

*Acostamiento.* Emeritum, ti. Merces, dis.

*Acostumbrarse.* Assuesco, consuesco, inuesco. Soleo, es. Dare se in consuetudinem. *No acostumbro à acostarme sin examinar la conciencia.* Nisi conscientia discussa, cubitum ire non soleo.

*Acostumbrada cosa.* Solitus, assuetus, usitatus. *No acostumbrada.* Insolitus, inusuetus, inusitatus, a, um.

*Acostumbrado estoy à trabajos.* Labores satis multos expertus sum, perpeffus sum, tuli, sustinui. Labores ferre, perferre consuevi. In laboribus satis exercitatus. Obdurui ad labores. Callum ad labores obdixi.

*Acotar.* Vide *Alegar.* *A quien toca?* (ironice) Præclaro se teste, aut auctore uctur.

*Acotar.* Flagello, as. Verbero, as. *Ser agotado.* Vapulo, as.

*Muchos se agoran el Jueves Santo.* Multi in Christi memoriam patientis flagris se cadunt, in se ipsos acriter sæviunt. Funiculis, ferreis tribulis inferitis dorsum lacerant, cruentant.

*Agota el agua los muros.* Flumen mæribus allabitur, muros alluit aqua, dixerat unda.

*Agotes.* Flagellum, i. Flagrum, verber, plaga, æ. *Agotayna.* Verberatio. *Ruido de agotes.* Crepitus plagarum. *Seguro que sus agotes no darán en mis espaldas.* Si illi sunt virgæ ruri, at mihi tergum domi est.

*Agotèa.* Ambulacrum superius ventis pervium, fenestris exornatum.

*Acovardar à uno.* Detertere aliquem, ejus animum frangere, infringere, timorem illi incutere, injicere. *No te acobardes, ni amilanes.* Ne animum abicias, ac despondeas. Ne contrahas, ac demittas animum.

*Acozear, y pisar.* Pessundare aliquem, calcibus petere, abjicere, percutere, pedibus subigere, conculcare.

*Acrecentar.* Augeo, adaugeo, es.

*Con tan illustres hechos haveis acrecentado vuestra honra, y hacienda.* Tantis rebus gestis magna tibi accessio facta est, & fortunæ, & dignitatis: fortunæ, & dignitatem auxisti, amplificasti: multum tibi additum est, & fortunarum, & gloriæ: multum tibi, & fortunarum, & honoris crecevit.

*Acrecentarse.* Augesco, adaugesco, is.

*Acrecentamiento.* Accessio, accretio, incrementum. Vide *Aumento*.

*Acreditarse à otro.* Autoritate sua aliquem tueri, commendare. Exultationem alicui conciliare, fidem asserere. *Si quieres que te diga la verdad, aquello le acreditó mucho.* Illa res, si queris, magno ei honori fuit, multum dignitatis attulit. *Está muy acreditado.* Magnam sibi nomen fecit, comparavit. Magna est, & præclara ejus exultatio.

*Acreditarse.* Fidem acquirere. Virtutis, & scientiæ documentis inclarescere. Præclaris naturæ dotibus se ipsum commendare. Secundam exultationem colligere. Bonum nomen comparare.

*Heme acreditado de buen pagador.* Afsecutus sum, ut bonum nomen existimer. *La mentira se acreditada con algo de verdad.* Falsis ex vero fides peti solet.

*Acreeador.* Creditor, oris.

*Acriminar alguna accion.* Facinus acriter vituperare, fugillare.

*Acriminador.* Objurgator, oris.

*Acrisolar.* Vide *Acendrar*.

*Acrisolado.* Purgatus, excoctus.

*Acriverar.* Cribro, as. Triticum purgare.

*Acrivillado de beridas.* Multis vulneribus confossus.

*Activo hombre.* Srenuus, industrius, actuosus, numquam cessans.

*Año de letras.* Vide *Conclusiones*.

*Actôr.* Actor, is. Vide *Acusador*.

*Acuebillado vestido.* Vestis cæsuris insignis, conspicua, cæsuris eleganter distincta.

*Acuchillarse, reñir con espadas.* Digladior, aris. Gladiis se mutuo petere, cedere. *No hay mejor Cirujano, que el bien acuchillado.* Rerum agendarum scientia agendo comparatur. Morborum patientia medicum me reddidit.

*Acudir.* Accurto, is. *En las dudas acudir al maestro.* In dubiis magistrum consulere.

*Acude mucha gente à nuestra Iglesia.* Multi ad Edem nostram ventitant, Templum nostrum frequentant. Edes nostra maxime celebratur civium frequentia.

*Acudid mal el trigo ogaño.* Angustè obvenit frumentum hoc anno. Exiguus fructus agri retulerunt. Tenuissimus fuit hoc anno frugum proventus. Hic annus frumenti laboravit.

*Acucar.* Saccharum, i. *Acucarado.* Saccharo confersus, conditus, imbutus. *Que acucarada ha de ir la verdad, para que gusten de ella los Principes!* Quam spectosis nominibus veritas Principibus subjienda est, ut aliquando sapiat!

*Acucena,* Lilius, ii.

*Acuela,* Afcia, x. Dolabra, x.

*Acuerdo,* ò memoria. Recordatio, nis.

*Acuerdo,* ò memoria. Consilium, ii.

*Senatus, us. Concilium. Junta del acuerdo.* Senatorum cœtus, concilium. *Entrar en acuerdo.* Inire concilium, vel consilium. *Tener acuerdo,* ò estar en acuerdo los Oidores. Senatium, vel concilium habere.

*bere. De acuerdo se juntaron.* Exposito convenerunt.

*Con acuerdo de todos se hizo.* Magna omnium concordia, omnium consensu, & conspiratione; refragante nemine, cunctis suffragantibus constitutum est.

*Acuestas llevar.* Humeris portare.

*Aguyafya fruta.* Ziziphum, i. *El arbol que la lleva.* Ziziphus, i.

*Agufre.* Sulphur, uris. *Pajuelas de agufre.* Sulphuratæ paleæ.

*Agufrador.* Cavea saligna, seu vimiænea, siccandis vestibus apta.

*Agul, Agulado, Agulejo.* Vide *Az.*

*Acullá.* Illic.

*Acumbré.* Congius, ii.

*Acumular.* Vide *Achacar.* *Las cosas, que despues le acumularon, con quanta paciencia las sufrid!* sufrid digo: mas cómo las desprecid, y esimò en nada! *Que puesta in eum congelata sunt, ut sustinuit, dii immortales!* sustinuit: imò vero ut contempnit, ac pro nihilo putavit!

*Acuñar moneda.* Argentum, aut monetam cudere, nummum signare.

*Acuñadores de moneda.* Monetarii, orum. Viti monetales.

*Acusar.* Accuso, as. Crimino, aris. *Arcesso,* is. In jus, vel in iudicium aliquem vocare. Deferre nomen alicuius.

*Ex jure manu conserutum vocare.* Conferre crimina in aliquem. Agere, vel facere reum. Crimen alicui objicere.

*Acusar por escrito.* Subscriptionem componere. *El que acusa por escrito.* Subscriptor, oris.

*Acusar falsamente.* Calumnior, niaris. Falso accusare, falsè infimulare. Falsum crimen alicui objicere, imponere, obiectare. Calumniam in infontem texere. Ex unius, vel alterius verbi captione criminandi ansam arripere. Verbi ambiguitate ad calumniam abuti. Falsum testimonium in aliquem dicere.

*Acusacion.* Accusatio, actio, delatio,

infimulatio. *Por escrito.* Subscriptio. *Acusacion falsa.* Calumnia, x. *Acusacion de burlas.* Cavillatio, nis.

*Acusador.* Accusator, actor, oris. *Que lleva la quarta de los bienes confiscados.* Quadruplator, oris.

*Acusador falso.* Calumniator. Sico phanta, x.

## A ANTE D.

*Adagio.* Adagium, ii. *Patremia,* x.

*Adalid,* ò guia. Dux, cis.

*Adamado,* ò agraciado. Venustus.

*Adarga.* Cetra, x, Pelta, x. *Adargarse.* Cetra te tegere, protegere.

*Adarme de peso.* Drachma, x.

*Adarve.* Muri culmen.

*Adelante.* Perge, progredere. *Muy adelante va.* Longe processit. *En la virtud, el no ir adelante es bolver atrás.* In virtute non proficere, deficere est. In virtutis via non progredi, regredi est. *Ni atrás, ni adelante.* Nec progredi possum, nec regredi.

*Adelantar à uno en dignidad.* Promovere aliquem ad superiorem dignitatis gradum. *Algo havemos adelantado la retorica con nuestra industria.* Aliquid oratoricæ laudi nostra attulimus industria.

*Adelantarse à otro.* Alicui, vel aliquam antecedere, antere, præcurrere, præire. *No se adelante el apetito à la razon.* Ne appetitus rationem præcurrat.

*Adelantemonos callanico à ver lo que hacen.* Occupemus ex insidiis, quam rem gerant. *Adelantaremonos à hacerlo primero.* Id priores facere occupabimus.

*Adelantado.* Præfectus, Anatelus, provinciæ Præles. *Pagar adelantado.* Pecuniam, vel pensionem representare. *Præ manu pecuniam dare.*

*Adelantamiento.* Præfectura, x.

*Adelfa,* mata. Nerium. Rhododaphne,

Adel-

*Adelgazar.* Attenuo, as. Extenuo, as. Acuo, is. Procuo, is. Exacuo, is.

*Adelgaza la voz.* Vocem deducere.

*Adelgaza, y apura mucho las cosas.* Rem diligentissimè discutit, subtilissimè disputat, accuratissimè examinat, exactissimè expendit, singula ad calculos vocat. Scrupulosa diligenter, vel tenuissimos apices explorat.

*Ademán.* Gestus, us. *Qué haces ademanes?* Quid est, quod gestis?

*Además de esso.* Præterea, in super, hoc amplius. *Además de ser bobo, es miserable.* Non modò fatuus est, verum etiam tenax, ac deparcus. Præterquamquod stultus est, etiam illiberalis. Parum erat fatuum esse, nisi fordidus etiam esset.

*Además que.* Adde quod. Quid quod.

*Además, que yo no fui de parecer, que pusiese pleyto.* Adde quod mihi non est visum, ut litem intenderet. *Además, que corre grandísimo peligro la vida, y hacienda de los confederados.* Quid, quod salus sociorum summum in periculum, ac discrimen vocatur.

*Adentro.* Intrò. Vide *Dentro.*

*Aderentes.* Adiuncta, orum.

*Aderezar el vestido, ò calzado.* Vestem, aut calceos concinare, refarcire, reficere. *Para venderle.* Vestem interpolare, componere, mangonizare, ad alliciendo emptores.

*Aderezar la comida.* Condire cibum. *Aderezar lo necesario.* Parare, quibus paratis opus est.

*Esse se adereza, y compone como muger.* Hic ad fœminarum morem, & lasciviam se comparat. Vide *Afeytar.*

*Aderezo de comida.* Condimentum, i. *De vestido, ò zapatos.* Sarcimentum, ins. Concinnatio, nis.

*Adesora.* Intempèstivè.

*Adesbrar.* Manuêduo, is.

*Ademado.* Obstratus. Vide *Denda.*

*Adición.* Appendix, dicis. Corollarium.

*Adinerado.* Pecuniosus homo.

*Adivas en las bestias.* Angina, z.

*Adivinar.* Divino, as. Præfagio, is. Hariolor, aris. Præsentio, is. Conjicio, is. Vaticinor, aris.

*Facil es esso de adivinar.* De hac re certam conjecturam facere possumus. De hoc haud dubie, nec falso conjectere licet. Hac de re non est difficilis conjectura, minimè obscura est, aut temeraria auguratio. Facili conjectura id æsequi possumus.

*Adivino.* Divinus, i. Vates, is. Hariolus, i. *El que adivina por aves.* Auspex, icis. Augur, uris. *Por las entrañas de alguna res.* Aruspex, icis. *Por suertes.* Sortilegus. *Por señales del rostro.* Physiognomus. *Por las rayas de la mano.* Chiro-manticus. *Por sueños.* Conjector, interpres somniorum. Soy yo adivino para decirnos esso? Davus sum, non Oeupus.

*Adivination.* Divinatio, vaticinium, augurium, auguratio. *Por entrañas de animales.* Aruspicina, z. *Por suertes.* Sortilegium, ii. *Arte de adivinar.* Mantice, es. Auguratus scientia.

*Adesivar.* Adjectivum nomen substantivo aptare, accommodare.

*Adjudicar.* Adjudico, as. Ad dico, is.

*Administrar.* Administro, gubernò, as.

*Administracion.* Administratio, nis.

*Administrador.* Administrator, oris.

*Admirarse.* Miror, admiror, demior.

In admirationem rapi, admiratione affici, teneri. *Ni bay que admirar, que errarse.* Nec mirum, si erravit.

*Admiracion.* Admiratio, nis.

*Admirable cosa.* Mirus, mirabilis, admirabilis, mirandus admirandus.

*Admirablemente.* Mirè, mirificè, mirabiliter. Admirandum in modum.

*A todos dexò admirados.* Magnam omnibus admirationem fecit, excitavit, concitavit, movit, attulit, peperit. Magna omnes admiratione affectit, in magna admira-

admirationem rapuit, adduxit. Hætere omnes admiratione percussit, stupere ad tantam novitatem.

*Admirar.* Admitto, is. *En su casa.* Te-ëtis aliquid excipere, in domum suam recipere. *En su Colegio.* In Collegium illum cooparte, collegam sibi asciscere. *Admitivle por Ciudadano.* Civem illum asciscere, Civitate donare. *Culpasme sin admitivle escusa.* Tu me infimulas, nec satisfactionem accipis.

*Adobar, ò sazonar la comida.* Condo, is. *Adobar las pieles.* Pelles concinnare. *Adobado.* Caro suina salugine condita.

*Adobo.* Condimentum, i. *Echar algo en adobo.* Condire aliquid. Condimentum oleis; aut carnibus affundere. *Tomar el adobo.* Condimentum imbibere, condimento imbui, affici.

*Adobe.* Lutum acratum.

*Adolecer.* Langueo, es. Vide *Enfermar.*

*Adolece de culto.* Oratio ejus sanè elegans est, numerosa, & concinna, sed eo peccat, quod nihil peccat.

*A donde? Quo? Quomam? A donde yo estoy.* Huc. *A donde tu estás.* Iluc. *A donde aquel está.* Iluc. *A donde quiera.* Quo libet. *A donde quiera que.* Quoquo. Quo-cumque. *A donde quiera que rayas, ballarás trabajos.* Quoquo te vertas, omnia plena malis.

*Adoptar.* Adopto, as. Filium institue-re. *Adoptivo hijo.* Filius adoptivus.

*Adopcion.* Adoptio, nis.

*Adorar.* Colo, is. Adoro, as. Veneror, aris. *A solo Dios hemos de adorar.* Uni Deo cultus exhibendus, præstandus, tribuendus, pferendus est. Unus ille venerandus, unus summa religione colendus, unus divinis honoribus afficiendus, prosequendus.

*Aloracion.* Adoratio, cultus, us.

*Adormecer.* Soporio, is. Soporem alicui afferre, conciliare, inducere.

*Adormecerse.* Obdormio, obdormisco. *Adormecido.* Sopitus, soporatus. *Cose que adormece.* Soporifer, z, um.

*Adormidera, yerba.* Papaver, eris.

*Adornar.* Orno, as. Adorno, exorno, Magnificè instruere, excolere.

*Adorno.* Ornatus, us. Ornamentum, i. *Con adorno, y esplendor.* Ornate, & splendide.

*Adocensarse.* Promiscuè cum omnibus agere. Parem se infamis facere.

*Adquirir.* Acquirò, is. Vide *GANAR.*

*Adrede lo hizo.* Sciens fecit. De industria, consulto, data opera, dedita opera, sciens & volens, sciens & prudens fecit.

*Aduana.* Telonium, ii. Custodia, z.

*Aduanero.* Publicanus, telonearius, Vectigalium exactor, vel coactor.

*Aduvas.* Mapalia, orum, tuguria.

*Advenedizo.* Advena, z. Exterus, i.

*Adversidad.* Fortuna adversa, calamitas, infortunium, gravis casus, res adversa.

*Adversario.* Vide *Contrario.*

*Advertir.* Animadverto, is. Advertò, attendo. Animum advertò, animum intueor. Observo, as. Considero, circumspicio. *Advertido.* Consideratus, prudens, circumspectus.

*Advertidamente.* Scienter.

*Advertencia.* Circumspèctio, animadverto, consideratio. *De consejo, ò aviso.* Monitum, admonitio, consilium.

*Aduse, ò pandero.* Tympanum, i. *La que le tañe.* Tympanitria, z.

*Advieno.* Dies sacri, qui anniversaria Christi natalitia præcurrunt. Adventus Domini.

*Adular.* Adulor, aris. Blandior, iris.

*Assentor,* aris. Verborum lenociniis, aut blanditiis aliquid petere, captare, tenere.

*Adulacion.* Adulatio, assentatio.

*Adulador.* Adulator, assentator.

*Adultero.* Adulter, eris. Mæchus, i.



Subfessor alieni matrimonii.

*Adulterar.* Vide *Contrahacer.*

*Adulterado.* Corruptus, vitiatus.

*Adulterio.* Adulterium, ii.

*Cometer adulterio.* Adulterii flagitium admittere. Adulterium committere. Mæchor, aris. Matrimonii fidem violare. Ad alienum torum impudicè adreperè.

*Adulto.* Adultus, adulta ætate.

## A ANTE F.

*Afable.* Affabilis, humanus, comis, e.  
*Afabilidad.* Affabilitas, comitas, humanitas. *Afablemente.* Comiter, humanè.

*Afamado.* Fama clarus, celebris, illustris. Famofus. Vide *Fama.*

*Afan.* Ærumna, æ. Labor infansus.

*Afanar.* Vehementer laborare. *Por mas que afanemos, no havemos lo que debemos.* Cum plus contenderimus, quam possumus, minus tamen faciemus, quam debemus.

*Afe.* Profectò, hercè, certè.

*Afear.* Deformo, feedo, as. Deturpo, surpifico, as. *Con la mucha edad se afea el rostro.* Oris decor ingravescente ætate languescit, marcescit, obscuratur, exanguitur.

*Afeado, ò reprender.* Vituperò, exprobro, as. *Afeaimè lo que yo tengo por buena.* Vitio mihi vertis, quod ego gloria duco. Maledictò loco ponis, quod ego præ me fero, in quo me valde amo.

*Afeado.* Fœdatus, deformatus.

*Afello.* Affectus, us. Affectio, studium. *Varios afectos causò en mi tu carta.* Variè sum affectus tuis literis. *Seguimos cada uno su afello.* In sua quisque studia discèdimus.

*Mover afetos.* Vide *Mover.*

*Afellar.* Affecto, as. Studeo, es.

*Afellar cultura en el hablar.* Verborum concinnitatem, & ornatum exquire-

re. Cultum in verbis affectare, consecrari. Exquisito orationis cultu eloquentia famam acquiri.

*Afectacion en el hablar.* Affectatus sermo. Affectata oratio. Quæritus orationis cultus, & ornatus.

*Afeyte.* Fucus, i. Fucatus nitor. Cerasa, aris. Pigmentum, purpurissum. Medicamenta candoris.

*Afeytar el rostro.* Faciem fucò, & pigmentis illinere. Naturalem oris colorem fucato nitore ementiri. *Afeytarse, ò quitarse el cabello.* Dare operam tonfori.

*Afeyta, y enrixà el cabello.* Capillos arte medicatur, tingit, venuliat, ad speciem decòris promit, frangit in gradus. Affectat, ut vel turgescat coma, vel unguento niteat, vel erret promissior. Medicamentis afficit, torquetque capillos, in orbem cogit, vel in annulos format, ac de singulis capillis in consilium ire videtur.

*Afeytado.* Fucatus, cerussatus, fucosus. Unguentis delibutus.

*Afeytadas palabras son las vuestras.* Inest in tua oratione fucatus quidam nitor, & veluti calamitris crines orationis exornas. Ascitius est, & fucosus orationis tuæ decor. Meretricio cultu nitida splendet oratio, non naturali colore viget.

*Afeminar.* Effæmino, as. Mollio, is.

*Afeminado.* Effæminatus, mollis, luxu diffusus. Qui in foemeninos gestus, muliebremque indolem totus frangitur. Sardanapalo mollior. Quid digito scalpit uno caput.

*Afeminadamente.* Effæminatè, muliebriter, molliter, delicatè.

*Aferrado en su parecer.* Sententiæ tonax. *En aferrando, no hay facille de alli.* Quod semel inliuit, ab eo deduci non potest.

*Afervorizarse.* Virtutis amore incendi, incallescere, inflammari.

*Afan.*

*Afanzar.* Vide *Abonar.*

*Aficion.* Amor, studium, cupiditas, voluntas, benevolentia. *No le tenia tanta aficion.* Non perinde erga illam affectus erat. Sequiis illum diligebat. *Tienenme à mal la aficion que le tengo.* Vitio mihi vertunt, crimini dant, quod in illum sim propensor. Crimini loco obijciunt, quod illi studeam. In maledicti loco ponunt, quod illum impensius diligo.

*Aficionar.* Afficio, is. Consilio, as. *Aficionarse de algo.* Rei pulchritudine capi, allici, affici, teneri. *Aficionarse à la eloquencia.* Eloquentiæ laude duci, ejus studio capi, delectari.

*Aficionado.* Studiosus, cupulus.

*Aflar.* Acuo, is. Astem ducere.

*Afinar.* Expolire, perpolire, perficere.

*Afinar el oro.* Aurum excoquere. *Afinar los organos.* Ad harmoniæ normam organa dirigere.

*Afinidad.* Affinitas, tis.

*Afirmar.* Affirmo, as. Assero, is. Ajo, is. *Afirmar con veras.* Asserenter affirmare. *Assevero, as.* Asseracion. Asseratio, asservationo.

*Afirmativo.* Affirmans, asserverans. *Afirmativamente.* Affirmativè, asserveranter.

*Aflotarse la llaga.* Vulus fistulare, exulcerari, in ulcus abire.

*Afligir.* Affligo, is. Ango, is. Vexo, crucio, afflicto, exagito, as. *Ya ves quan afligido me hallo, y quan falso de consejo.* Magna, ut vides, sollicitudine afficior, magna inopia consilii. Cic.

*Afligirse por el mal consejo.* Infelicitatis penas à se exigere, infortunio afflicti. *Afligisme à mi tambien con esto.* Me in eundem luctum vocas.

*Afligido.* Afflictus, anxius, conflictatus. Sollicitudine affectus. *Ellar afligido.* Anxio animo esse, dolore affici.

*Aflicion.* Afflictio, afflictatio, angor, anxia cura, acris sollicitudo.

*Afoxar.* Laxo, as. Relaxo. Remitto.

*Ta bareis afoxado en los estudios.* Jam tuus ille ardor animi ad studia refluxit, relanguit. Jam conatus illi tui, atque impetus ad Philosophiam capessendam recedunt, defecerunt.

*Afolado.* Follians, tis.

*Aforar un campo.* Agrum sub annua pensione colendum, & luendum alicui tradere. *El que le tomò à foro.* Emphyteuta, æ.

*Aforismo.* Aphorismus, i.

*Aforro.* Pannus subditus.

*Aforrar el vestido.* Vellem munire. *Vestidura aforrada.* Abolla, æ. Diplois, dis. Amictus duplex.

*Afortunado.* Vide *Dichofo.*

*Afrenta.* Deducit, oris. Ignominia, opprobrium, turpitudò. *De palabra.* Probium maledictum, contumelia. *El que la dice.* Conviciator, contumeliosus.

*Afrentar à uno.* Ignominia alicquem afficere, notare. Ignominiam illi inferre, notam turpitudinis inurere.

*Dixime muchas afrentas.* Multis me contumeliis oneravit, afficit, maledictis laceavit, vexavit, proscidit, appetivit, infectus est. Effudit, evomuit in me convitia, quæcumque voluit. Quæ suggerbat ira in me convitia conjecit, congestit. Multa ab eo convitia sustinui.

*No tomeis esto por afrenta.* Hæc probri loco tibi obiecta ne duxeris. Hoc à dedecore, aut ignominia tua longè abest. Nulla in hoc tuæ dignitati labe aspergitur, nulla inferitur intamia.

*Afrentarse uno à otro.* Decirse los nombres de las Pasquas. Alteis contumeliis jactare. Convitius se mutuo petere, profundere. Maledictis certare. Probris ad pugnam proludere.

*Quedò muy afrentado.* Magna ignominia notatus est. Maximam ignominiam subiit, tulit, sustinuit. Magno dedecore affectus est. Infedit illius generi labe.

C

quam

quam nulla spongia delebit, nulla eluet poterit.

*Afrentosa cosa.* Ignominiosus, infamis, turpis, contumeliosus, probrusos.

*Aveis hecho una cosa muy afrentosa.* Summum dedecus in te admisti. Maximam turpitudinem suscepisti. Turpissimam tibi ignominiam notam inulisti. Te summam ignominiam maculis aspersisti, inquinasti, foedasti.

*Afrentosamente.* Turpiter, contumeliosè, ignominiosè, cum ignominia.

*Afuera.* Foras. Vide *Enera*.

*Afusar.* Aufugere. Vide *Huir*.

## A ANTE G.

*Agacharse.* Demittere se.

*Agalla para tinta.* Galla, &

*Agallas de hombres.* Tonfillæ, arum.

*De puerco.* Glandulæ, arum. *De pez.* Branchiæ, arum. *Quedóse colgado de la agalla.* Spe frutratu est.

*Agarrar.* Arripio, corripio, is. *Apreniendo, is.* Unguibus, aut unco tenere.

*Agarro.* Raptio, nis. *Rapina, &*

*Agarrochar al toro.* Taurum spiculis petere, appetere, confodere.

*Agasajar al huesped.* Officia in hospitalitatem conferre, illum honorificè excipere, liberaliter habere & tractare, omnibus officiis prosequi, assecurari.

*Agasajo.* Officiosa in hospites humanitas. Hospitalitas, tis. *Todo el agasajo que le hicieres, haz cuenta que à mi me le haces.* Quidquid officii in illum contuleris, in me collarum puta. *Por agasajo.* Officii causa.

*Agasajador.* Officiosus, hospitalis. In hospites comis, perhumanus.

*Agata, piedra preciosa.* Achates, &

*A gatas entré.* Quadrupes intravi, ingressus, receptus sum. Vide *Gatear*.

*Agavillarse.* Vide *Conchavarse*.

*Agazaparse.* Vide *Agacharse*.

*Agena cosa.* Alienus, a, um. *No to-*

*mar lo ageno.* Manus ab alienis abstinere. *Esto es muy ageno de un hombre como vos.* Hoc à tua dignitate valde abhorret, valde alienum est, te tanto viro maximè indignum est.

*Agencia.* Procuratio, nis.

*Agente de alguno.* Negotiorum alicujus actor, procurator.

*Agenuz.* Vide *Neguilla*.

*Agil.* Agilis, diligens, strenuus.

*Agilidad.* Agilitas, celeritas.

*Agitacion.* Agitatio, nis. *Motus, us.*

*Agobiarase.* Incurvescere, pandari.

*Agobiado.* Pandus, incurvus, a, um.

*Agonia.* Angor animi. *De la muerte.*

Extremum luctantis animæ certamen.

*Agonizar.* Animam agere. Angoribus postremis confici, afflicti. Animum à corporis complexu divelli.

*Agora.* Nunc, modò. Vide *Abora*.

*Agorar.* Anguror, aris. Vel auguro, as.

*Auspicor, ominor, aris.* *No quisiera agorar malos sucesos.* Nolim, ne omnis quidem causa, malum prædicere, calamitatem augurari.

*Agorevo.* Augur, ri. *Ansux, icis.*

*Agosto.* Augustus, i. *Sextilis, is.* *Ya hicimos nuestro agosto.* Jam agrorum fructus collegimus, percepimus, condidimus.

*Agostarse los campos.* Ardente sole agrorum herbas exuri, exiccari. *Agostados estan los campos.* Agrorum viror æstu confectus est, & extinctus.

*Agostizo.* Augusto mense natus.

*Agotar.* Exhaustio, is.

*Agotarse el caudal.* Exhaustus sum, atque egens. *Copia mihi in egestatem, & inopiam abit.* Ingenii mei fontes exhausti sunt.

*Agraciado.* Venustus, vultu decorus.

*Agradar.* Placeo, es. *Gratum alicui facere, gratificari.* *Lo que antes me agradaba, me enfada ahora mucho.* Quod mihi valde arriserat, nunc vehementer displicet.

Agra.

*Agradable.* Gratus, jucundus, gratiosus, placidus, acceptus

*Agradacer.* Gratificor, habeo gratiam.

*Agradezote el cuidado.* Sedulitatem tibi gratificor. Amo te multum de cura, & diligentia.

*Agradeceros he esta merced toda mi vida.* Grata mihi semper erit tanti beneficii recordatio. *Vestri memoria beneficii perpetuò colam.* Numquam vestri in me beneficii memoria deficiet, numquam confenscet. *Cura mihi semper erit, ne quæ præstari à me possit gratia, à vobis unquam desideretur, requiratur, exigatur.* Vide *Acordarse*.

*No puedo, ni en parte, agradecerlos las mercedes que me aveis hecho.* Nulla gratia tanta est, quæ tua erga me merita vel ex parte æquare possit. *Tua in me merita omnem gratiam superant.* *Levis omnis gratia est præ tuis in me meritis.* Meritam tibi gratiam, vel minima ex parte solvere non possum.

*Esto es agradecer la buena obra?* Hæcine tanti meriti merces? *Siccinè beneficium rependitur?* *Ni diò muestras de agradecerlo.* Ne grati quidem animi signa dedit.

*Muy bien se lo agradeçidò, y pagò.* Cumulatissimam illi gratiam retri. *Parum illi gratiam præstitit, reddidit.* *Beneficium majore beneficio compensavit, rependit.* *Beneficium & illustri gratia excepit, & remuneratus est.*

*Agradeçido.* Gratus, beneficii memor. *Agradeçimiento.* Gratia, & Gratus animus, memoria beneficii.

*Agrado.* Gratia, & Benevolentia, humanitas. *Con què agrado me recibidò!* *Ut benevolè, ut humaniter me excepit!*

*Agravar.* Gravo, as. *Aggravo, as.* *Grave aliquid reddere, efficere.* *Esto es lo que agrava mi conciencia.* *Hoc conscientiam meam gravat, urget, stimulat, quiescere non fuit.*

*Agravarse.* Graveleo, ingravesco, &

*Agravarse cada dia el mal.* Gravelescit in dies valetudo. *Morbus in dies singulos invalescit, ingravescit, crudescit.*

*Agraviar à uno.* *Facere, inferre alicui injuriam.* *Aliquem lædere, injuria affectare.* *Quien se darà por agraviado, de que &c.* *Quis malè secum actum putet, quod &c.* *Quis injuriam se accepisse, injuria affectum se existimet, quid &c.*

*Agravio.* Injuria, &. *No hacer agravio à los labradores.* *Temperare agricolis, ab eorum injuriis abstinere.* *Si agravio de nadie se puede hacer esto.* *Id nullius injuria fieri potest.* *Agravio se me hace en esto.* *Injuriatum hoc mihi est.*

*Agradz.* Omphacium, ii. *Agaces.* Omphacis. *Immature uvæ, aut fructus.*

*Agregar.* Vide *Junrar.* *Agregado de cosas.* *Multarum rerum congeries.*

*Agressor.* Aggressor, invalor, oris.

*Agria cosa.* Acer, crispus. *Acidus.* *Agrio, defabrido.* *Acerbus, a, um.* *El agrio de una cosa.* *Acrimonia, & Acor, oris.* *Agrura.* *Acerbitas, tis.*

*Agricultura, labòr del campo.* *Agricultura, agri cultus, agri cultio.* *Escribir de agricultura.* *De re rustica scribere, agere, tractare.*

*Agrimonia, yerva.* *Eupatorium, ii.*

*Agua.* *Aqua, & Lympha, & Llovediza.* *Pluvia, imber, bris.* *De fuente.* *Aqua viva.* *Que passa por piedra azufre.* *Albula, & Agua estanita.* *Aqua reles, stagnans.* *Rofada.* *Aqua rosacea.* *Succus ex rosis liquatus.* *Agua bendita.* *Aqua lustralis.*

*Aguamiel.* *Hydromelis.* *Aqua mulsaa.*

*Aguapie.* *Lora, &*

*Agua ardiente.* *Vinum igne liquidum.*

*Aguas vivas del mar.* *Fitus maris.*

*Aguas muertas.* *Aqua stagnans.*

*Aguaça.* *Aquosus humor.*

*Aguazero.* *Nimbus, i.*

*Aguador.* *Aquator, oris.* *Del exercito.*

*Lixa, & Aguaducho.* *Aquæ luctus, us.*